排水不良地帯を解消

小針道20メートル地下に下水道

起伏が激しく，従来の開削法による下水道工事ではとても不可能なため，市で調査，検討していた有明町周辺地区の下水道工事がいよいよ7月からシールド工法で着工されることになりました。一方，流作場，万代町など排水不良地帯を解消するため，万代ポンプ場も建設されることになりました。

シールド工法で7月着工

着工される小針浦山下水道幹線は、国道旧百十六号線から有明町までの通称小針道に造られ、関屋分水路と結ぶ坂井輪幹線に合流させようというもの。

ことし七月から四十七年度末までに内径一・六五㍍、外径二・二五㍍の下水管九百七十㍍を幹線下流の旧百十六号線側から造ることになっています。

青山小学校や松風園など社会福祉施設を中心とする有明町は地形が盆地状になっており、下水の放流先きがないため、従来から排水不良地区となっていますが、同幹線の完成により、この地区は排水不良の悩みから解消されることになります。

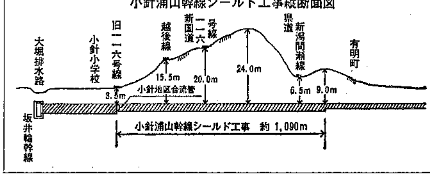
しかし、工事は、カットが示すように新国道百十六号線が走る砂丘地の二十㍍もの地下に下水管を造らなければならないため、従来の開削工法ではとても不可能です。

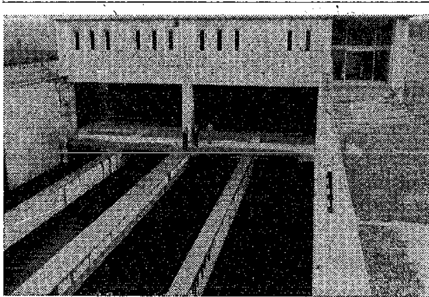
そのため、下水道工事では県内初めてのシールド工法で工事が進められます。

シールド工法とは、トンネル工法の一種で、シールドとはしゃ閉体という意味でトンネル工事が行なわれる切り羽の安定と周辺の山が崩れ落ちるのを防ぐ鋼製装置のことです。日本では関門トンネル工事に採用されたのが初めてで、その後地下鉄や下水道幹線工事などで行なわれています。小針浦山幹線工事も地下水以下に下水管が造られますが普通このような場合は水を取り除かねばなりません。同工事では地下水圧以上の気圧を加えて地下水の坑内流入を防ぐ圧気工法を用いて行なわれます。

従って、シールド工法による工事費は従来の開削法の三倍近くもかかることになります。

小針浦山幹線シールド工事縦断面図





有明など西地区方面の下水を排水する坂井輪ポンプ場

沼垂周辺の排水

万代ポンプ場を建設

一方、沼垂六丁目の八軒堀と県道との交点に万代ポンプ場が、七月から着工されます。

規模は敷地面積約三千五百平方㍍、汚水用沈砂地が二池、雨水用が三池で、ポンプは汚水用、雨水用が各二台ずつ備え付けられ、下水量に応じて順次増設することになっています。

工費は約七億円で四十七年度末に運転が開始される予定です。

排水区域は新潟駅、万代町、流作場、沼垂など約三百十五㌶です。もともと、この地域は古信濃川ポンプ場と駅前ポンプ場、それに旧栗の木川から港へと排水していたわけですが、新潟港をはじめ通船川、栗の木川の水質汚濁防止、排水不良の解消、水洗化による環境改善の必要から建設されることになったわけです。

善意の寄付 ありがとうございました

▼浦野文造（西堀通三）
▼上松助一（松浜町）
▼肥田野桂子（船江高校生）
▼早山洪二郎（寄居町）

なお、今回は六月三日現在、お寄せいただいた方の分です。

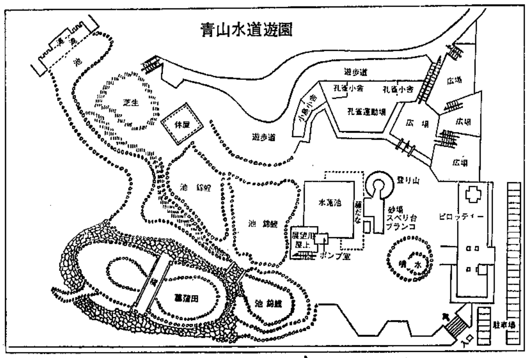
国民年金相談

本庁など18カ所で

国民年金相談を次の日程で開きます。これは国民年金制度発足以来，法律も，何度か改正されてきました。しかし同制度についての誤解や疑問をお持ちの方も少なくないため，行なうものです。お気軽にどうぞ。

相談時間は午前10時～午後4時。

月日	相談会場	対象地区
6月21日	関屋連絡所	本庁
22日	入舟 〃	〃
23日	鳥屋野 〃	〃
24日	坂井輪 〃	〃
25日	曽野木 〃	〃
28日	両川 〃	〃
29日	大江山 〃	〃
30日	本庁	〃
7月1日	総合庁舎（沼垂）	東地区事務所
2日	石山連絡所	〃
5日	大形 〃	〃
6日	中地区事務所	中 〃
7日	西 〃	西 〃
8日	赤塚連絡所	〃
9日	中野小屋 〃	〃
12日	北地区事務所	北 〃
13日	濁川連絡所	〃
14日	南浜 〃	〃



水と緑の水道遊園

青山浄水場内に九月完成

青山浄水場内の国道百十六号線沿いに水道遊園の工事が進められています。

これは、市水道局が同場内の一部に二万三千平方㍍（約七千坪）を水と緑を多く取り入れた遊園を造り、市民の皆さんのいこいの場を提供しようと、九月の完成をめざしているもの。

工事は、すでに整地が終わり高い所や低い所と変化に富んだ遊園の型が姿を現わし始めました。

同遊園は日本式庭園部と子供遊園に分けられ、子供も大人も楽しめるようになっています。

日本式庭園部は松、竹、柳、桜など日本庭園にふさわしい樹木を植えるのをはじめ、高さ七㍍の二段式人口滝を造り。滝から流れ落ちる水を渓流として川に、そして錦鯉の三つの池に注ぐ格好になっています。そのほか明治神宮から寄贈を受けた花菖蒲のあやめ田や和風仕上げの休憩所、水蓮池、山の中腹には豊かな緑に囲まれた遊歩道と芝生（ふ）の緑地、庭石や灯篭（ろう）、ベンチなどが設けられることになっています。

子供遊園部は高低で変化をもたせた子供広場、ゴーカード、登り山、すべり台、ブランコなどの遊具のほか、三十羽のクジャク、リスや小鳥の飼育舎や噴水、藤だななども造られます。また軽食喫茶用のレストハウスは子供遊園部に、駐車場は遊園地入口わきにできます。

防ごう感電事故

明りと緑を公園に

美しく、明るく犯罪のないまちづくりを進めようと、東北電力と市の協賛で「公園・広場に明りと緑を…」をテーマで、六月十日から十九日までの東北電力誉のサービス旬間に各種の催しが行なわれます。

十日には、白山公園と海浜公園に約七千本の草花を植えるのをはじめ、弁天公園と東（あづま）公園での植樹、東北電力からの防犯灯と水銀灯の寄贈が行なわれます。

そのほか、同期間中に東北電力では感電事故防止を呼びかけ、次のような公衆電気災害の予防点検を行ないます。

①建築現場の感電事故防止のための安全パトロール。
②中型温水器を使用している家庭の安全点検
③安全配線、感電防止、照明などの相談訪問などです。

福祉年金

証書の届けは6月30日まで

七十歳以上のお年寄りや障害者、母子家庭の方で福祉年金を受けている人は、毎年五月分の支給を受けたら証書を提出することになっています。六月三十日までに必ずお出しください。

届け出には国民年金証書が必要です。また恩給や公務扶助料、厚生年金などを受けている場合は、その証書もご持参ください。

届け出先きは市役所一階国民年金課、各地区事務所、各連絡所です。

東海道53次版画展

日本海タワーで 広重画を55点

東海道五十三次の版画展が日本海タワーで、さる六月一日から開かれています。

展示している版画は、日本が生んだ芸術―浮世絵の末期を飾る最大の風景画家・安藤広重（一七九七～一八五八）の傑作「東海道五十三次」の複製五十五点です。

皆さんから江戸時代の風俗をご覧いただき、東京～京都間を三時間余で結ぶ現代と比べ文明の進歩をしのんでください。

この欄の広告の取り扱いは 新潟日報事業社へ

―安全有利な農林中金の債券―
あなたの貯蓄を大きく殖やす
農林債券

5年貯蓄で最高 リツノー 年7.638％
1年貯蓄で最高 ワリノー 年6.213％

リツノーのダブル運用による増殖例

元金	5年後の財産額
100万円	145万円余
500万円	729万円余

催物のご案内
7月3日(土)・4日(日)―――黒部峡谷探勝

農林中央金庫新潟支所
〒951 新潟市寄居町334の1 電話22－4151(代)

人気急上昇 東北電力推しょう品 カクテルライト
★ 蛍光灯とニューホワイトボールの組合わせによるカクテル光源でお部屋を自然色で包みます。
■ 特長
・カクテル光線ですからお部屋のものが美しくひきたちます。
・カラーテレビの色が美しくまた、目の疲れがありません
・奥様がより一層美しくなり夜の会話が楽しくなります。
★ 特別斡施価格
・2管用 4,300円（けい光ランプ 30w 2灯 ニューホワイトボール60w 1灯）
・1管用 2,800円（けい光ランプ 30w 1灯 ニューホワイトボール60w 1灯）
お申込み・ご相談は…東北電力株式会社新潟営業所
TEL 23－3141（代）